

Jos

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

| | | | | | | | | | | | | |
|---------|-------------|-----------|----------|-----------|------------|----------|-------------|--------|-------------|----------|--------------|-------------|
| וַיְהִי | כַּשְׁמֶנֶע | כָּל־ | מַלְכִי | הָאֱמֹרִי | אֲשֶׁר | בְּעֶבֶר | הַיַּרְדֵּן | יָמָּה | וְכָל־ | מַלְכֵי | הַכְּנַעֲנִי | 1 |
| H1961 | H8085 | H3605 | H4428 | H0567 | H5676 | H3383 | H3220 | H3605 | H4428 | | | |
| אֲשֶׁר | עַל־ | הָיִם | אֵת | אֲשֶׁר־ | הַזְּבִישׁ | יְהוֹנָה | אֶת־ | מִי | הַיַּרְדֵּן | מִפְּנֵי | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל |
| | | H3220 | H0853 | | H3001 | H3068 | H0853 | H4325 | H3383 | H6440 | | H3478 |
| עַד־ | [עברנו] | (עָבְרָם) | וַיָּמָס | לְבָבָם | וְלֹא־ | הָיָה | בָּם | עוֹד | רִיחַ | מִפְּנֵי | בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל: |
| H5704 | | | H4549 | H3824 | H3808 | H1961 | | H5750 | H7307 | H6440 | | H3478 |
| ס | | | | | | | | | | | | |

তাই প্রভু যর্দন নদী শুকিয়ে দিলেন যতক্ষণ না সমস্ত লোক তা পেরিয়ে যায়। যর্দনের পশ্চিমে বসবাসকারী ইমোরীয় এবং ভূমধ্যসাগর তীরবর্তী কনানীয়দের রাজারা এসব শুনে বেশ ভয় পেয়ে গেল। ইস্রায়েলের লোকদের সঙ্গে লড়াই করার মতো সাহস তাদের রইল না।

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------|------------|----------|----------|-------|------------|--------|-------|----------|--------|---------|------|-------|---|
| בָּעֵת | הָהִיא | אָמַר | יְהוֹנָה | אֶל־ | יְהוֹשֻׁעַ | עָשָׂה | לָּהּ | חֲרָבוֹת | צָרִים | וְשׁוּב | מִלְ | אֶת־ | 2 |
| H6256 | H1931 | H0559 | H3068 | H0413 | H3091 | | | H2719 | H6697 | H7725 | | H0853 | |
| בְּנֵי־ | יִשְׂרָאֵל | שָׁנִית: | | | | | | | | | | | |
| | H3478 | H8145 | | | | | | | | | | | |

তখন যিহোশূয়কে প্রভু বললেন। “চক্কি পাথর থেকে ক্ষুর বানিয়ে নাও। আর সেই ক্ষুর দিয়ে ইস্রায়েলের পুরুষদের সুন্নৎ করো।”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------|------|------------|----------|--------|-----------|------|--------|------------|-------|----------|-------------|---|
| וַיַּעַשׂ | לּוֹ | יְהוֹשֻׁעַ | חֲרָבוֹת | צָרִים | וַיַּמְלֵ | אֶת־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | אֶל־ | גְּבֻעַת | הָעֲרָלוֹת: | 3 |
| | | H3091 | H2719 | H6697 | H0853 | | H3478 | H0413 | H1389 | H6190 | | |

সেই মতো যিহোশূয় চক্কি পাথর থেকে ক্ষুর বানিয়ে নিয়ে জিবিথ হারালোথে ইস্রায়েলীয়দের সুন্নৎ করলেন।

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------|----------|--------------|-----------|------------|---------------|-------|--------|--------------|-------------|--------|----------|---|
| וַיָּה | הַדְּבָר | אֲשֶׁר־ | מִלְ | יְהוֹשֻׁעַ | כָּל־ | הָעָם | הִצָּא | מִמִּצְרַיִם | הַזְּכָרִים | וְכָל־ | אֲנָשֵׁי | 4 |
| | H1697 | | H3091 | H3605 | | H3318 | H4714 | H2145 | H3605 | H0376 | | |
| הַמִּלְחָמָה | מֵתוֹ | בַּמִּדְבָּר | בְּיָרֵךְ | בְּצִאתָם | מִמִּצְרַיִם: | | | | | | | |
| | H4191 | H1870 | H3318 | H4714 | | | | | | | | |

ইস্রায়েলীয়দের সুন্নৎ করার পেছনে যিহোশূয়র একটা কারণ ছিল। ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ছেড়ে চলে গেলে যারা সৈন্যবাহিনীতে ছিল তাদের সবাইকে সুন্নৎ করা হয়েছিল। মরুভূমিতে থাকার সময় অনেক যোদ্ধাই প্রভুর কথা শোনেনি। তখন প্রভু তাদের প্রতিশ্রুতি দিলেন যে তারা ঐ দেশটি সুজলা-সুফলা রূপে দেখতে পাবে না। তিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে সেই দেশই দিয়ে যাবেন বলে প্রতিশ্রুতি করেছিলেন। কিন্তু যারা তাঁর বাণী অগ্রাহ্য করেছিল তাদের ঈশ্বর। বহু মরুভূমিতে ঘুরিয়েছিলেন যে পর্যন্ত না ঐ সমস্ত যোদ্ধারা শেষ হয়। তারা মারা গেলে তাদের সন্তানরা তাদের স্থান নিল। মিশর থেকে চলে আসার পর তাদের সন্তানদের মরুভূমিতে জন্ম হয়েছিল। এদের কাউকে সুন্নৎ করা হয় নি। তাই যিহোশূয় তাদের সুন্নৎ করেছিলেন।

5

| | | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | מַלְאִים | הָיוּ | כָּל- | הָעַם | הַיִּצְאָאִים | וְכָל- | הָעַם | הַיִּלְדִּים | בְּמוֹדֵבָר | בְּדֶרֶךְ | בְּצֵאתָם |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | H1961 | H3605 | | H3318 | H3605 | | H3209 | | H1870 | H3318 |
| | מְמַצְרִים | לֹא- | מָלוּ: | | | | | | | | |
| | | — | — | | | | | | | | |
| | H4714 | H3808 | | | | | | | | | |

ইস্রায়েলীয়দের সুনুং করার পেছনে যিহোশূয়ের একটা কারণ ছিল। ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ছেড়ে চলে গেলে যারা সৈন্যবাহিনীতে ছিল তাদের সবাইকে সুনুং করা হয়েছিল। মরুভূমিতে থাকার সময় অনেক যোদ্ধাই প্রভুর কথা শোেননি। তখন প্রভু তাদের প্রতিশ্রুতি দিলেন যে তারা ঐ দেশটি সুজলা সুফলা রাপে দেখতে পাবে না। তিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে সেই দেশই দিয়ে যাবেন বলে প্রতিশ্রুতি করেছিলেন। কিন্তু যারা তাঁর বাণী অগ্রাহ্য করেছিল তাদের ঈশ্বর ৪০ বছর মরুভূমিতে ঘুরিয়েছিলেন যে পর্যন্ত না ঐ সমস্ত যোদ্ধারা শেষ হয়। তারা মারা গেলে তাদের সন্তানরা তাদের স্থান নিল। মিশর থেকে চলে আসার পর তাদের সন্তানদের মরুভূমিতে জন্ম হয়েছিল। এদের কাউকে সুনুং করা হয় নি। তাই যিহোশূয় তাদের সুনুং করেছিলেন।

6

[illegible]

ইস্রায়েলীয়দের সুনং করার পেছনে যিহোশূয়ের একটা কারণ ছিল। ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ছেড়ে চলে গেলে যারা সৈন্যবাহিনীতে ছিল তাদের সবাইকে সুনং করা হয়েছিল। মরুভূমিতে থাকার সময় অনেক যোদ্ধাই প্রভুর কথা শোনেনি। তখন প্রভু তাদের প্রতিশ্রুতি দিলেন যে তারা ঐ দেশটি সুজলা-সুফলা রূপে দেখতে পাবে না। তিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে সেই দেশই দিয়ে যাবেন বলে প্রতিশ্রুতি করেছিলেন। কিন্তু যারা তাঁর বাণী অগ্রাহ্য করেছিল তাদের ঈশ্বর ৪০ বছর মরুভূমিতে ঘুরিয়েছিলেন যে পর্যন্ত না ঐ সমস্ত যোদ্ধারা শেষ হয়। তারা মারা গেলে তাদের সন্তানরা তাদের স্থান নিল। মিশর থেকে চলে আসার পর তাদের সন্তানদের মরুভূমিতে জন্ম হয়েছিল। এদের কাউকে সুনং করা হয় নি। তাই যিহোশূয় তাদের সুনং করেছিলেন।

7

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|
| וְאֵת־ | בְּנֵיהֶם־ | הַקִּים־ | תַּחְתָּם־ | אֹתָם־ | מָל־ | יְהוֹשָׁע־ | כִּי־ | עַרְלִים־ | הָיוּ־ | כִּי־ | לֹא־ |
| H0853 | | H8478 | H0853 | | | H3091 | | H6189 | H1961 | | H3808 |
| מָלוּ | אֹתָם־ | בְּדֶרֶךְ־ | | | | | | | | | |
| | H0853 | H1870 | | | | | | | | | |

হিস্ট্র্যালীয়দের স্মৃৎ করার পেছনে যিহোশূয়র একটা কারণ ছিল। ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ছেড়ে চলে গেলে যারা সৈন্যবাহিনীতে ছিল তাদের সবাইকে স্মৃৎ করা হয়েছিল। মরুভূমিতে থাকার সময় অনেক যোদ্ধাই প্রভুর কথা শোেননি। তখন প্রভু তাদের প্রতিশ্রুতি দিলেন যে তারা ঐ দেশটি সুজলা-সুফলা রূপে দেখতে পাবে না। তিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে সেই দেশই দিয়ে যাবেন বলে প্রতিশ্রুতি করেছিলেন। কিন্তু যারা তাঁর বাণী অগ্রাহ্য করেছিল তাদের ঈশ্বর ৪০ বছর মরুভূমিতে ঘুরিয়েছিলেন যে পর্যন্ত না ঐ সমস্ত যোদ্ধারা শেষ হয়। তারা মারা গেলে তাদের সন্তানরা তাদের স্থান নিল। মিশর থেকে চলে আসার পর তাদের সন্তানদের মরুভূমিতে জন্ম হয়েছিল। এদের কাউকে স্মৃৎ করা হয় নি। তাই যিহোশূয় তাদের স্মৃৎ করেছিলেন।

8

| | | | | | | | | | | | |
|---------|------------|--------|-------|---------|-----------|----------------|-----------|------------|-------|------------|---|
| וַיְהִי | כַּאֲשֶׁר־ | תָּמוּ | כָּל־ | הַנּוֹי | לְהַמּוֹל | וַיִּשְׁכְּבוּ | תַּחְתָּם | בְּמַחֲנֶה | עַד | חִיּוֹתָם: | פ |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| H1961 | H8552 | H3605 | | | H3427 | H8478 | H4264 | H5704 | H2421 | | |

যিহোশূয় সকলের সুসংকল্প শেষ করলেন। তারা সেখানেই তাঁবু খাটিয়ে থেকে গেল। যতদিন পর্যন্ত সবাই সেরে না উঠল ততদিন তারা তাঁবুতে বিশ্রাম নিল।

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גִּלּוֹתִי אֶת־חֶרֶפְתָּ מִצָּרִים מַעֲלֵיכֶם וּמִקִּרְאֵי שָׁמַיִם

H8034 H7121 H4714 H2781 H0853 H1556 H3117 H3091 H0413 H3068 H0559

הַמָּקוֹם הַהוּא גִלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

H2088 H3117 H5704 H1537 H1931 H4725

সেই সময় প্রভু যিহোশূয়কে বললেন, “মিশরে তোমরা সবাই ছিলে ক্রীতদাস। এই দাসত্ব তোমাদের লজ্জিত করে রেখেছিল। আজ তোমাদের সব লজ্জা সংকোচ আমি হরণ করলাম।” যিহোশূয় সেই জায়গাটির নাম দিলেন গিল্গল। আজও সে জায়গার নাম গিল্গল থেকে গেছে।

10 וַיַּחֲנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּגִלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרֶב

H6153 H2320 H3117 H6240 H0702 H6453 H0853 H1537 H3478 H2583

בְּעָרְבוֹת יְרִיחוֹ:

H3405 H6160

ইস্রায়েলের লোকরা নিস্তারপর্ব উৎসব পালন করল। যিরীহোর সমতলভূমিতে গিল্গল যেখানে তাঁবু খাটিয়েছিল সেখানেই তারা উৎসব করল। সেই মাসের ঠিকতম দিনে সন্ধ্যাবেলা সেই উৎসব হল।

11 וַיֹּאכְלוּ מִעֵבֹר הָאָרֶץ מִמִּחְרַת הַפֶּסַח מִצּוֹת וּקְלָיִם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה:

H2088 H3117 H6106 H7033 H4682 H6453 H4283 H0776 H5669 H0398

নিস্তারপর্ব উৎসবের পরের দিন তারা সে দেশের উৎপন্ন খাদ্য দ্রব্যই খেয়েছিল। তারা খেয়েছিল খামিরবিহীন রুটি আর ভাজা দানাশস্য।

12 וַיֵּשְׁבֹת הָמָן מִמִּחְרַת בְּאֶחָד מֵעֵבֹר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה עוֹד לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן־

H3478 H5750 H1961 H3808 H0776 H5669 H0398 H4283

וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאֹת אֶרֶץ כְּנָעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא:

H1931 H8141 H0776 H8393 H0398

পরদিন সকালে আকাশ থেকে আর বিশেষ ধরণের খাদ্য বর্ষণ হল না। যেদিন থেকে ইস্রায়েলের লোকরা কনানে উৎপন্ন খাদ্য খেতে শুরু করল। সেদিন থেকে স্বর্গ থেকে খাদ্য আসা বন্ধ হল।

13 וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ וַיֵּשֶׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וַהֲגִה־אִישׁ עֹמֵד לְנִגְדּוֹ וַחֲרָבּוֹ

H2719 H5048 H5975 H0376 H2009 H7200 H5375 H3405 H3091 H1961 H1961

שְׁלוֹפָה בִּידּוֹ וַיִּלֶּךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרִינוּ:

H0559 H0413 H3091 H3212 H3027 H8025

যখন যিহোশূয় যিরীহোর কাছাকাছি গেলেন। তিনি তাকিয়ে দেখলেন একজন মানুষ তরবারি হাতে তাঁর সামনে দাঁড়িয়ে আছেন। যিহোশূয় তাঁর কাছে গিয়ে বললেন, “কে আপনি? আমাদের শত্রু না मित्र?”

14 וַיֹּאמֶר לֹא כִי־אֲנִי שָׂר־צָבָא־יְהוָה עֹמֵה בְּאַתִּי וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ אֶל־פָּנָיו

H6440 H0413 H3091 H5307 H0935 H6258 H3068 H8269 H0589 H3808 H0559

אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדֹנָי מְדַבֵּר אֶל־עַבְדּוֹ:

H5650 H0413 H1696 H0136 H4100 H0559 H7812 H0776

মানুষটি বললেন, “না। আমি শত্রু নই। আমি প্রভুর সৈন্যবাহিনীর সেনাধ্যক্ষ। আমি এইমাত্র তোমার কাছে এসেছি।” তখন যিহোশূয় তাঁকে সম্মান জানাতে মাথা নীচু করে বললেন, “আমি আপনার ভৃত্য। প্রভু কি আমার জন্য কোন আদেশ দিয়েছেন?”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|------|-----------------------|--------|
| וַיֹּאמֶר | שָׂר- | צָבָא | יְהוָה | אֶל- | יְהוֹשֻׁעַ | שָׁל- | גִּעְלָךְ | יַעֲלֵל | רִנְלָךְ | כִּי | הַמָּקוֹם | אֲשֶׁר |
| H0559 | H8269 | | H3068 | H0413 | H3091 | H5394 | H5275 | H7272 | | | H4725 | |
| אֵתָה | עַמֶּךָ | עָלָיו | קָדַשׁ | הוּא | וַיַּעַשׂ | יְהוֹשֻׁעַ | כָּן: | | | | | |
| | H5975 | H6944 | H1931 | | H3091 | | | | | | | |

প্রভুর সেনাধ্যক্ষ বললেন “জুতো খোলো যেখানে তুমি দাঁড়িয়ে তা এখন পবিত্র স্থান” তাই যিহোশূয় তাঁর আদেশ পালন করলেন